

International Conference “Provincializing Russian”

Organizers: Tamara Hundorova, Dirk Uffelmann



Program

January 20–21, 2023

Justus Liebig University Giessen, Klinik für Kleintiere
Frankfurter Straße 114, room 0.048

Friday, January 20, 2023

10.00 am Dirk Uffelmann (Giessen): Opening remarks

10.15 am Tamara Hundorova (Kyiv, Giessen): Provincializing Russian: Introduction

11.00 am *Coffee break*

Session I Chair: Dirk Uffelmann

11.15 am Marco Puleri (Bologna): On Marginal, Minor and Internal Languages: The Ukrainian Intellectual Community and the Shapes of Russian-Language Culture in Post-Soviet Times

12.00 pm *Lunch break*

2.00 pm Martin Kramer, Vice-President for Research (Giessen): Welcome address

Session II Chair: Vitaly Chernetsky

2.15 pm Dirk Uffelmann (Giessen): Anti-Hegemonic Code-Switching: The Case of Boris Khersonskii

3.00 pm *Coffee break*

Session III Chair: Miriam Finkelstein

3.15 pm Oleksandr Chertenko (Giessen): Decolonizing Hybridity? Ukrainian Russophone Authors Switching to Ukrainian

4.00 pm Iryna Tarku (Giessen): When Memory Speaks Ukrainian: Aspects of Trauma, Language, and Identity in Prose by Volodymyr Rafeienko

4.45 pm *Wine reception*

Poetry reading I

5.15 pm Liudmila Khersonskaia & Boris Khersonskii (Odesa)

Saturday, January 21, 2023

Session IV Chair: Tamara Hundorova

- 9.30 am Yulia Ilchuk (Stanford): “The Interstices of Languages”: Mikhail Bakhtin Reading Nikolai Gogol’s Hybrid Language (online)
- 10.15 am Mykhailo Nazarenko (Kyiv): The Double Life of Russophone Speculative Fiction in Ukraine (online)
- 11.00 am *Coffee break*

Session V Chair: Ulrich Schmid

- 11.15 am Vitaly Chernetsky (Kansas-Lawrence): Unlearning Russian/Becoming Global: Lessons from Ukrainian Cinema’s Breakthroughs
- 12.00 am Maria Shvedova (Jena): The Problem of Ukrainian-Russian and Ukrainian-Polish Bilingualism while Compiling a Reference Corpus of Ukrainian
- 12.45 pm *Lunch break*

Session VI Chair: Oleksandr Chertenko

- 2.00 pm Liudmyla Pidkuimukha (Giessen): Switching to the Ukrainian Language during the Full-Scale Russian-Ukrainian War: Reasons, Attitudes, Ideology
- 2.45 pm *Coffee break*

Session VII Chair: Marco Puleri

- 3.00 pm Miriam Finkelstein (Graz): From the Enemy’s Language to World Russians: How Contemporary Russophone Poetry Reinvents the Russian Language
- 3.45 pm Ulrich Schmid (St. Gallen): The End of National Literary Histories in Eastern Europe
- 4.30 pm *Wine reception*

Poetry reading II

- 5.00 pm Iia Kiva (Lviv)